



O

Obec Trakovice

Trakovice 38, 919 33 Trakovice

„záujemcom“

Vec: Odpoveď na žiadosť o vysvetlenie. Zmena súťažných podkladov

Verejný obstarávateľ:	Obec Trakovice, Trakovice 38, 919 33 Trakovice, IČO: 00313092
Názov verejného obstarávania:	„Kanalizácia Trakovice – dostavba 4. a 5. etapa“
Oznámenie vo vestníku:	33495 - WYP, vestník č. 232/2019 zo dňa 13.11.2019

Verejnému obstarávateľovi boli doručené žiadosti záujemcov o vysvetlenie údajov uvedených v súťažných podkladoch a vo výzve na predkladanie ponúk. V nasledujúcom texte verejný obstarávateľ uvádza otázku záujemcu a k nej odpoveď verejného obstarávateľa.

Otázka 1:

Žiadame o vysvetlenie, či uchádzač predkladá v ponuke zoznam subdodávateľov, nakoľko sa táto informácia neuvádza v časti obsah ponuky. Verejný obstarávateľ svoju požiadavku na zoznam subdodávateľov uvádza v časti uzavretie zmluvy.

Odpoveď verejného obstarávateľa:

V súťažných podkladoch časť „A. POKYNY NA VYPRACOVANIE PONUKY“ sa v bode 27.2. uvádza: „Verejný obstarávateľ žiada aby uchádzači v ponuke uviedol podiel zákazky, ktorý má v úmysle zadať subdodávateľom, navrhovaných subdodávateľov a predmety subdodávok. Verejný obstarávateľ žiada, aby navrhovaný subdodávateľ splňal podmienky účasti týkajúce sa osobného postavenia a neexistovali u neho dôvody na vylúčenie podľa § 40 ods. 6 písm. a) až h) a ods. 7 ZVO; oprávnenie dodávať tovar, uskutočňovať stavebné práce alebo poskytovať službu sa preukazuje vo vzťahu k tej časti predmetu zákazky alebo koncesie, ktorý má subdodávateľ plniť. Uchádzač v ponuke predloží doklady na preukázanie splnenia podmienok účasti podľa predchádzajúcej vety, navrhovanými subdodávateľmi. Doklady na preukázanie podmienok účasti sa predkladajú ako originály alebo úradne overené kópie.“

Verejný obstarávateľ má za to, že citovaný text jednoznačne určuje rozsah povinnosti predkladať v ponuke údaje o subdodávateľoch v zmysle ust. § 41 zákona č.343/2015 Z.z o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej „ZVO“) a nerozumie otázke záujemcu. Verejný obstarávateľ si dovoľuje poukázať na skutočnosť, že všetky časti súťažných podkladov majú rovnakú záväznosť a pravdepodobne nebude na prospech uchádzača, ak bude niektoré časti súťažných podkladov ignorovať.

Otázka 2:

Verejný obstarávateľ požaduje na preukázanie splnenia podmienky účasti podľa § 34 ods. 1 písm.j/ Uchádzač predloží zoznam predmetného vybavenia s uvedením minimálne výrobcu, výrobného čísla, vlastníka a fotografie/opisu predmetného stroja. Splnenie podmienky účasti uchádzač preukáže predložením kópie technického preukazu, kúpnu zmluvou, leasingovou zmluvou, nájomnou zmluvou, prípadne iným dokumentom, z ktorého bude vyplývať splnenie tejto podmienky účasti – dispozícia so strojovým vybavením.

Požaduje verejný obstarávateľ predloženie fotografie ? Strojové vybavenie sa v čase podávania ponuky môže nachádzať na stavbe a nie je povinnosťou uchádzača disponovať fotografiami svojho resp.prenajatého strojového vybavenia.

Odpoveď verejného obstarávateľa:

Ako vyplýva z citovaného textu podmienky účasti, fotografie verejný obstarávateľ požaduje iba ako alternatívu k opisu predmetného stroja. Uchádzač si môže vybrať, či predloží fotografie alebo opis predmetného stroja.

Otázka 3:

Rozumieme správne, že dokumenty na preukázanie splnenia podmienok účasti, ktoré podpisuje uchádzač /zoznam uskutočnených stavebných prác, zoznam strojov a pod./ sa predkladajú ako scen podpísaného dokumentu, alebo sa tiež požaduje predloženie

dokladov vo forme elektronického dokumentu, ktorý vznikol zaručenou konverziou pôvodného dokumentu? V prípade ak sa požaduje predloženie dokladov vo forme elektronického dokumentu, ktorý vznikol zaručenou konverziou pôvodného dokumentu, bude postačujúce ak tieto dokumenty budú spracované vo forme KEP - kvalifikovaný elektronický podpis ?

Odpoveď verejného obstarávateľa:

Verejný obstarávateľ nikde nestanovuje, že zoznam uskutočnených stavebných prác a zoznam strojov musia byť podpísané. Požiadavka na predloženie dokladov vo forme elektronického dokumentu, ktorý vznikol zaručenou konverziou pôvodného dokumentu alebo jeho úradne overenej kópie v listinnej podobe v zmysle ust § 35 ods. 2 zákona č. 305/2013 Z. z. o elektronickej podobe výkonu pôsobnosti orgánov verejnej moci a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o e-Governmente) alebo podľa ekvivalentnej právnej úpravy platnej na území niektorého členského štátu EÚ, ktorá zabezpečuje konverziu listinného dokumentu s rovnakými účinkami ako vo vyššie uvedenom ustanovení právnej úpravy platnej v Slovenskej republike, sa týka iba dokladov, ktoré majú listinnú podobu a pri ktorých sa vo výzve na predkladanie ponúk alebo v súťažných podkladoch požaduje predloženie originálu alebo úradne overené kópie v ponuke. V prípade dokladov, ktoré majú elektronickú podobu, nie je potrebné vykonávať zaručenú konverziu. Účelom predmetnej požiadavky je obmedziť prípadné nepoctivé konanie a zvýšiť dôveryhodnosť predkladaných dokladov.

Verejný obstarávateľ nerozumie poslednej vete otázky záujemcu – nie je mu známe, čo je to spracovanie dokumentu „vo forme KEP - kvalifikovaný elektronický podpis“. Zaručená konverzia listinného dokumentu do elektronickej podoby je postup presne ustanovený vyššie uvedeným zákonom o e-Governmente a verejnému obstarávateľovi nie je zrejma spojitosť s kvalifikovaným elektronickým podpisom.

Otázka 4:

Verejný obstarávateľ požaduje v rámci splnenia podmienok účasti technickej a odbornej spôsobilosti aj údaje o odbornej kvalifikácii osôb v rozsahu:

c) Minimálne jedna osoba vo funkcii elektrikár musí spĺňať nasledovné minimálne požiadavky:

- musí mať minimálne jednu praktickú skúsenosť v oblasti elektrických prác na stavbe rovnakého alebo podobného charakteru ako je predmet zákazky, ktoré táto osoba ako elektrikár robila resp. riadila a súčasne

Dôkazové prostriedky:

- zoznam praktických skúseností tejto osoby s uvedením stavieb rovnakého alebo podobného charakteru ako je predmet zákazky, kde vykonával činnosť experta na pozícii elektrikár, pričom ku každej skúsenosti uvedie minimálne nasledovné údaje:

- identifikačné údaje odberateľa - osoby, pre ktorú poskytoval služby,
- názov stavby, v súvislosti s ktorou poskytoval svoje služby.

d) Minimálne jedna osoba vo funkcii elektrotechnik špecialista musí spĺňať nasledovné minimálne požiadavky:

- musí mať minimálne jednu praktickú skúsenosť v oblasti elektrických prác na stavbe rovnakého alebo podobného charakteru ako je predmet zákazky, ktoré táto osoba ako elektrotechnik špecialista robila resp. riadila a súčasne

Dôkazové prostriedky:

- zoznam praktických skúseností tejto osoby s uvedením stavieb rovnakého alebo podobného charakteru ako je predmet zákazky, kde vykonával činnosť experta na pozícii elektrikár, pričom ku každej skúsenosti uvedie minimálne nasledovné údaje:

- identifikačné údaje odberateľa - osoby, pre ktorú poskytoval služby,
- názov stavby, v súvislosti s ktorou poskytoval svoje služby.

Žiadame verejného obstarávateľa o upresnenie, či bude v danom prípade za stavbu obdobného charakteru považovať výstavbu, rekonštrukciu kanalizácie bez ohľadu na hodnotu zákazky.

Odpoveď verejného obstarávateľa:

Verejný obstarávateľ nedokáže predvídať ako bude komisia na vyhodnotenie ponúk a podmienok účasti vyhodnocovať nejakú konkrétnu ponuku, skôr ako bola predložená. Ako je z citovaného znenia predmetných podmienok účasti zrejmé, verejný obstarávateľ nikde neuvádza pri zozname praktických skúseností ako kritérium, hodnotu zákazky.

Otázka 5:

Verejný obstarávateľ požaduje v bode 11.2 SP - Ak doklady, ktoré má uchádzač predkladať verejnému obstarávateľovi (v ponuke, alebo z iných dôvodov) ako originály alebo úradne overené kópie, majú listinnú podobu, je uchádzač povinný predložiť ich v ponuke, či v rámci inej elektronickej komunikácie, vo forme elektronického dokumentu, ktorý vznikol zaručenou konverziou pôvodného dokumentu alebo jeho úradne overenej kópie v listinnej podobe v zmysle ust. § 35 ods. 2 zákona č. 305/2013 Z. z. o elektronickej podobe výkonu pôsobnosti orgánov verejnej moci a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o e-Governmente) alebo podľa ekvivalentnej právnej úpravy platnej na území niektorého členského štátu EÚ, ktorá zabezpečuje konverziu listinného dokumentu s rovnakými účinkami ako vo vyššie uvedenom ustanovení právnej úpravy platnej v Slovenskej republike. Otázka - v prípade preukazovania niektorých podmienok účasti inou osobou poskytujúcou technické kapacity - požaduje verejný obstarávateľ predložiť zmluvu o poskytnutí kapacít, ktorú podpíše iná osoba a uchádzač tiež konverziou listinného dokumentu, t.j. podpísanej zmluvy?

Odpoveď verejného obstarávateľa:

Verejný obstarávateľ má za to, že aj zmluvy o poskytnutí kapacít inou osobou v zmysle ust. § 34 ods.3 ZVO je, dokladom, prostredníctvom ktorého, uchádzač preukazuje

splnenie podmienok účasti, preto sa aj na tento doklad vzťahujú rovnaké povinnosti ako na ostatné doklady prostredníctvom ktorých uchádzač preukazuje splnenie podmienok účasti.

Otázka 6:

V bode 6.24 Zmluvy o dielo je uvedený záväzok zhotoviteľa predložiť objednávateľovi do 7 dní odo dňa podpísania zmluvy zoznam svojich pracovníkov a pracovníkov svojich subdodávateľov, ktorí budú vykonávať stavebné práce.

Vzhľadom na to, že zmluva nadobudne účinnosť až po schválení procesu verejného obstarávania (bod 11.12 zmluvy), čo môže byť aj niekoľko mesiacov po podpise zmluvy, považujeme za vhodné a primerané viazať túto povinnosť na nadobudnutie účinnosti zmluvy, prípadne až na odovzdanie staveniska. V čase podpisu zmluvy totiž ešte nie je dôvodné identifikovať konkrétnych pracovníkov, keďže do začatia prác môžu nastať v tomto zozname podstatné zmeny. Identifikácia pracovníkov už v čase podpisu tejto zmluvy nemá pre objednávateľa žiadny praktický význam a považujeme takúto požiadavku za neprimeranú.

Vzhľadom na uvedené žiadame verejného obstarávateľa o vysvetlenie, či upraví bod 6.24 Zmluvy o dielo tak, že povinnosť predloženia tam uvedeného zoznamu pracovníkov bude viazaná na odovzdanie staveniska.

Odpoveď verejného obstarávateľa, zmena súťažných podkladov:

Verejný obstarávateľ si dovoľuje upozorniť, že bod 6.24. Zmluvy o dielo sa stane záväzným pre zmluvné strany, rovnako ako ostatné jej ustanovenia až po účinnosti celej zmluvy.

Z dôvodu sprehľadnenia verejný obstarávateľ mení znenie súťažných podkladov nasledujúcim spôsobom:

V súťažných podkladoch časť „C. OBCHODNÉ PODMIENKY“ sa doterajšie znenie bodu 6.24 návrhu zmluvy o dielo, nahrádza novým znením, ktoré je:

„6.24 Zhotoviteľ sa zaväzuje najneskôr do 7 kalendárnych dní odo dňa prevzatia staveniska predložiť Objednávateľovi zoznam svojich pracovníkov a pracovníkov svojich subdodávateľov, ktorí budú vykonávať stavebné práce a tento zoznam sa zaväzuje počas doby zhotovovania Diela priebežne aktualizovať. Za omeškanie so splnením tejto povinnosti je zhotoviteľ povinný zaplatiť objednávateľovi zmluvnú pokutu vo výške 100 EUR za každý deň omeškania.

Otázka 7:

Článok VII. Zmluvné pokuty a náhrada škody

Zmluvnú pokutu v bodoch 7.1 a 7.2 považujeme za duplicitnú a neprimeranú. Umožňuje sankcionovanie zhotoviteľa za omeškanie s vykonaním diela kumulatívne až do výšky 1 % z ceny diela za každý deň omeškania. Takáto výška zmluvnej pokuty je neobvyklá, neprimeraná, privodzuje značnú nerovnováhu v právach a povinnostiach

zmluvných strán a môže odradiť uchádzačov od podania ponúk. Objednávateľ má navyše nárok na náhradu škody popri zmluvnej pokute v neobmedzenom rozsahu. Vzhľadom na uvedené žiadame verejného obstarávateľa o vysvetlenie, či upraví výšku zmluvnej pokuty uvedenej v bode 7.1 na 0,05 % zmluvnej ceny diela denne a bod 7.2 vypustí.

V bode 7.3 je uvedený nárok objednávateľa na zmluvnú pokutu vo výške 25 % z ceny diela v prípade odstúpenia objednávateľa od zmluvy z dôvodov podľa bodu 8.1 zmluvy. Nároky objednávateľa v prípade odstúpenia od zmluvy vyplývajú z platných právnych predpisov. Okrem toho, objednávateľ má podľa bodu 8.2 zmluvy nárok na náhradu zvýšených nákladov, ktoré súvisia s odobratím časti výkonov zhotoviteľovi a ich pridelením tretej osobe. Z uvedených dôvodov považujeme zmluvnú pokutu vo výške 25 % z ceny diela za neprimeranú a neodôvodnenú.

Vzhľadom na uvedené žiadame verejného obstarávateľa o vysvetlenie, či vypustí bod 7.3 zo Zmluvy o dielo.

Odpoveď verejného obstarávateľa:

Verejný obstarávateľ zamietá návrhy záujemcu na zmenu súťažných podkladov. Stanovenie zmluvných pokút má z hľadiska verejného obstarávateľa najmä preventívnu funkciu a ich účelom je motivovať dodávateľa k riadnemu a včasnemu plneniu zmluvných povinností, čo predstavuje prvoradý záujem verejného obstarávateľa pri vynakladaní finančných prostriedkov z verejných zdrojov.

Otázka 8:

V odpovediach na otázky zo dňa 18.11.2019 uviedol Verejný obstarávateľ v odpovedi na otázku č. 2 -

Zaručená konverzia sa týka iba dokladov, ktoré majú listinnú podobu a pri ktorých sa vo výzve na predkladanie ponúk alebo v súťažných podkladoch požaduje predloženie originálu alebo úradne overené kópie v ponuke.

V prípade dokladov, ktoré majú elektronickú podobu, nie je potrebné vykonávať zaručenú konverziu.

Týmto sa chceme Verejného obstarávateľa spýtať, ktoré dokumenty uvedené vo výzve na predkladanie ponúk alebo v súťažných podkladoch, požaduje predložiť ako originály alebo úradne overené kópie a následne ktoré musí uchádzač predložiť v ponuke overené zaručenou konverziou. Týka sa to aj Jednotného európskeho dokumentu, ktorým môže uchádzač preukázať splnenie podmienok účasti?

Odpoveď verejného obstarávateľa:

Dokumenty, ktoré verejný obstarávateľ požaduje predložiť ako originály alebo úradne overené kópie sú jednoznačne uvedené v súťažných podkladoch a vo výzve na predkladanie ponúk, ktoré sú neobmedzene a bezodplatne dostupné každému

záujemcovi. Verejný obstarávateľ nebude duplikovať informácie, ktoré už zverejnil. Dovoľujeme si v tejto súvislosti upriamiť pozornosť záujemcov najmä na súťažné podklady časť „A. POKYNY NA VYPRACOVANIE PONUKY“ bod 27.2.; časť „F. PODMIENKY ÚČASTI UCHÁDZAČOV“, čl. IV. bod 1.

Jednotný európsky dokument je doklad, ktorým hospodársky subjekt môže predbežne nahradiť doklady na preukázanie splnenia podmienok účasti.

Jednotný európsky dokument musí byť v súlade s právnymi predpismi podpísaný hospodárskym subjektom a teda ak ho hospodársky subjekt vyhotoví v listinnej podobe, potom ho v ponuke predkladá vo forme elektronického dokumentu, ktorý vznikol zaručenou konverziou pôvodného dokumentu.

05.12.2019

Za verejného obstarávateľa
Ing. Branislav Šarmír
obstaráme, s.r.o.